

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1368/2006 НА СЪВЕТА

от 27 юни 2006 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1035/2001 за създаването на схема за документирание на улова за *Dissostichus spp.*

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаването на Европейската общност и по-специално член 37 от него,

като взе предвид, предложението от Комисията,

като взе предвид, становището на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1035/2001 на Съвета от 22 май 2001 г. за създаването на схема за документирание на улова на *Dissostichus spp.*² изпълнява схемата за документирание на улова, приета от Комисията за опазване на антарктическите морски живи ресурси (наричана по-нататък в текста „КОАМЖР“) на 18-то й годишно събрание през ноември 1999 г.

(2) КОАМЖР прие редица промени в схемата и свързана с тях резолюция с цел да се подобри контролът на стоварването, вноса, износа, реекспорта и претоварването на *Dissostichus spp.* и да се хармонизира неговото изпълнение.

(3) Следователно Регламент (ЕС) № 1035/2001 трябва съответно да бъде изменен,

ПРИЕ СЛЕДНИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

С настоящото Регламент (ЕС) № 1035/2001 се изменя както следва:

1. В член 3 се добавят следните точки:

„г) „внос“ означава физическото влизане или доставяне на улов в която е да е част от географската територия под контрола на дадена държава, с изключение на случаите, когато уловът се стоварва или претоварва в рамките на определенията на понятията „стоварване“ или „претоварване“ съгласно точки д) и е);

д) „стоварване“ означава първоначалното прехвърляне на улова в прясна или преработена форма от плавателен съд на пристанищен док или на друг плавателен съд в пристанище или зона за свободна търговия, където уловът се сертифицира от

¹ ОВ С 304 Е, 1.12.2005 г., стр. 18.

² ОВ L 145, 31. 5.2001 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 669/2003 (ОВ L 97, 15.4.2003 г., стр. 1).

властите на държавата, където се намира пристанището на стоварване или зоната за свободна търговия;

е) „претоварване” означава:

- прехвърлянето на улова в прясна или преработена форма от плавателен съд на друг плавателен съд или друго транспортно средство и в случаите, когато прехвърлянето се извършва на територията под контрола на държавата, където се намира пристанището или зоната за свободна търговия, цели изваждането му от тази държава;

- временното поставяне на улова на сушата или на изкуствена конструкция, за да се улесни прехвърлянето, когато уловът не се стоварва съгласно определението по т. д);

ж) „износ” означава всяко движение на улова в прясна или преработена форма от територията под контрола на дадена държава или зона за свободна търговия, където се стоварва уловът, или в случаите, когато държавата или зоната за свободна търговия участва в митнически съюз, всяка друга държава-членка на митническия съюз;

з) „реекспорт” означава всяко движение на улова в прясна или преработена форма от територия под контрола на дадена държава, зона за свободна търговия или държава-членка на митнически съюз, освен ако държавата, зоната за свободна търговия или държавата-членка на митническия съюз не е първоначално място на внос, когато движението се смята за износ съгласно определението по т. ж);

и) „държава, където се намира пристанището или зоната за свободна търговия,” означава държавата, която контролира дадено пристанище или зона за свободна търговия с оглед на стоварването, претоварването, вноса, износа и реекспорта, и чиито власти функционират като сертифициращи органи за стоварването и претоварването.”

2. Член 4 се заменя със следния текст:

„Член 4

1. Държавите членки изискват като условие за издаване на разрешително на даден плавателен съд да лови *Dissostichus spp.* Съдът да стоварва улова само в държави, които са договарящи се страни в КОАМЖР или по друг начин прилагат схемата за документиране на улова.

2. В разрешителните за плавателните съдове да ловят *Dissostichus spp.* държавите-членки изброяват всички договарящи се страни в КОАМЖР и държавите, които са уведомили КОАМЖР, че прилагат схемата за документиране на улова.

3. Държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че когато се стоварва или претоварва *Dissostichus spp.*, основните

плавателни съдове с разрешително за улов на *Dissostichus spp.* надлежно са попълнили документ за улова.”

3. В член 10, параграф 1, буква б) първата подточка се заменя със следния текст:

„- заверка с подпис и печат от отговорно длъжностно лице на държавата, където се намира пристанището или зоната за свободна търговия, което действа по указания на митническите или рибарските власти на държавата и има правомощия във връзка със заверката на документи за улова на *Dissostichus spp.*; и”.

4. В член 12, параграф 1 първата подточка се заменя със следния текст:

„- заверка с подпис и печат от отговорно длъжностно лице на държавата, където се намира пристанището или зоната за свободна търговия, което действа по указания на митническите или рибарските власти на държавата и има правомощия във връзка със заверката на документи за улова на *Dissostichus spp.*; и”.

5. Член 22 се заменя със следния текст:

„Член 22

В срок до 15 март, 15 юни, 15 септември и 15 декември всяка година държавите-членки предават на Комисията обобщена справка за издадените или получените на тяхна територия документи за улова по отношение на стоварването, вноса, износа, реекспорта и претоварването, включително следните данни: идентификационен номер на документа, дата на стоварване, внос, износ, реекспорт или претоварване, тегло на стоварените, внесени, изнесени, реекспортирани или претоварени количества, произход и дестинация.”.

6. Приложения I, II и III се заменят с текста на приложението на настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 20-ия ден от датата на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Люксембург на 27 юни 2006 година.

За Съвета:

Председател

J. PRÖLL

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДОКУМЕНТ ЗА УЛОВА НА *DISSOSTICHUS* И ДОКУМЕНТ ЗА РЕЕКСПОРТА НА *DISSOSTICHUS*

Документът за улова и документът за реекспорта съдържат следната информация:

1. Специфичен идентификационен номер, който се състои от:

(i) четирицифрен номер, който се състои от двуцифрения код на страната от Международната организация по стандартизация (ISO), последван от последните две цифри на годината, през която е издаден документът:

(ii) трицифрен пореден номер (започващ от 001) за обозначаване на последователността, в която е издаден документът за улова.

2. Следните данни:

(i) име, адрес, телефон и факс на органа, издал документа за улова;

(ii) име, пристанище на произход, национален регистрационен номер и позивна на плавателния съд и, ако е приложим, регистрационния номер от ММО/Лойд;

(iii) номер на разрешителното, издадено на плавателния съд, ако е приложим;

(iv) теглото на всеки от видовете *Dissostichus*, които се стоварват или претоварват по видове продукти; и

а) според статистическия подрегион или подразделение на КОАМЖР, ако уловът е извършен на територията в обхвата на Конвенцията, и/или

б) според статистическия регион, подрегион или подразделение на Организацията за ООН за земеделие и прехрана (ФАО), ако уловът е извършен извън територията в обхвата на Конвенцията;

(v) датите на улова;

(vi) при стоварване – датата и пристанището, на което се стоварва уловът; при претоварване – датата и името на плавателния съд, неговия флаг и национален регистрационен номер (за съдове на Общността – вътрешния регистрационен номер във флотския регистър съгласно член 5 от Регламент № 2090/98 на Комисията от 30 септември 1998 г. относно регистъра на риболовните кораби на Общността);

(vii) име, адрес, телефон и факс на получателя или получателите на улова и количеството на всеки получен вид и продукт; и

(viii) транспортните данни в раздела за износ на документа за улов на *Dissostichus* или съответно раздела за реекспорт на документа за улов на *Dissostichus*:

1. ако е по море:

- номерът/номерата/ на контейнера/контейнерите/ или при повече от един контейнер – списък на контейнерите в подписано и подпечатано приложение, заверено от властите, които сертифицират документа за улов на *Dissostichus* или документа за реекспорт на *Dissostichus*; или
- името на плавателния съд; и
- номера, датата и мястото на издаване на товарителницата;

2. ако е по въздух:

- номера на полета, номера, датата и мястото на издаване на въздушната товарителница;

3. ако е с друг вид транспорт (автомобилен):

- регистрационния номер и националността на товарния автомобил; или
- номера на влака; и
- датата и мястото на издаване.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДОКУМЕНТ ЗА УЛОВА НА *DISSOSTICHUS*

№ на документа

№ на потвърждението на флага (държава)

РАЗДЕЛ ЗА ПРОИЗВОДСТВОТО

1. Орган, който издава документа
Име Адрес Тел. Факс

2. Име на риболовния кораб Пристанище на домуване и рег. № от ММО/Лойдс
(ако е издаден)

3. № на разрешителното (ако е издадено)	Дати на улова по този документ: 4. От: 5. До:
---	--

6. Описание на рибата (стоварена/претоварена)	7. Описание на продадената риба
--	---------------------------------

Биологичен вид	Вид	Разчет за теглото за стоварване (kg)	Район на улова (*)	Проверено тегло на стоварената риба (kg)	Продадено нетно тегло (kg)	Име, адрес, телефон, факс и подпис на получателя: Име на получателя: Подпис: Адрес: Тел: Факс:

Биологичен вид: TOP *Dissostichus*, TOA *Dissostichus*

Вид: WHO Цяла HAG обезглавена и изкормена НАТ обезглавена и с отстранена опашка FLT филе HGT обезглавена, изкормена и с отстранена опашка ОТН друго (моля посочете)

8. Информация за стоварването/претоварването: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и точна. Ако е имало улов на *Dissostichus* в района на обхвата на Конвенцията, декларирам, че уловът е извършен в съответствие с охранителните мерки на КОАМЖР

Капитан на риболовния кораб или упълномощен представител: Подпис и дата:
(да се напише с печатни букви)

Пристанище на стоварване/претоварване и държава/район Дата на стоварване/претоварване

9. Удостоверение за претоварване: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и точна, доколкото ми е известно

Капитан на получаващия съд Подпис Име на съда Позивна № от
ИМО/Лойдс (ако има такъв)

Претоварване в района на пристанище: парафирано от пристанищните власти, ако е
необходимо

Име Орган Подпис Печат

10. Удостоверение за стоварване: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и
точна, доколкото ми е известно

Име Орган Подпис Адрес Тел. Пристанище на стоварване Дата на стоварване
Печат

РАЗДЕЛ ЗА ИЗНОСА – ДАННИ ЗА ПРЕВОЗА

Ако е по море/въздух: номер на контейнера (при повече от един контейнер
приложете списък)

Ако няма контейнер: Име на съда: ИЛИ
Номер на полета; И
Номер на въздушната товарителница
Дата и място на издаване

Ако е с автомобилен транспорт: Регистрационен номер и националност на товарния
автомобил; ИЛИ

Номер на влака; И
Дата и място на издаване

11. Описание на изнасяната риба			12. Декларация на износителя: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и точна, доколкото ми е известно Име Адрес Подпис № за разрешителното за износ (ако има такова)
Биологичен вид	Вид на продукта	Нетно тегло	
			13. Заверка от органите на държавата- износител: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и

			точна, доколкото ми е известно Име/длъжност Подпис Дата Печат на страната- износител
--	--	--	---

14. РАЗДЕЛ ЗА ВНОСА

Име на вносителя Адрес

Пункт на разтоварване Адрес Щат/Област Държава
 Град

(*) Да се посочи статистическия регион, подрегион на ФАО, където е извършен уловът
 и да се конкретизира дали е извършен в открито море или в зона за свободна търговия

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ДОКУМЕНТ ЗА УЛОВА НА DISSOSTICHUS

РАЗДЕЛ ЗА РЕЕКСПОРТА

Държава на реекспорта

1. Описание на рибата

Биологичен вид	Вид продукт	Изнасяно нетно тегло (kg)	№ на приложение документ за улова на <i>Dissostichus</i>

Биологичен вид: TOP *Dissostichus elegonoides*, TOA *Dissostichus mauwzoni*

Вид: WHO Цяла HAG обезглавена и изкормена НАТ обезглавена и с отстранена опашка FLT филе HGT обезглавена, изкормена и с отстранена опашка ОТН друго (моля посочете)

РАЗДЕЛ ЗА ИЗНОСА – ДАННИ ЗА ПРЕВОЗА

Ако е по море/въздух: номер на контейнера (при повече от един контейнер приложете списък)

Ако няма контейнер: Име на съда: ИЛИ
Номер на полета; И
Номер на въздушната товарителница
Дата и място на издаване

Ако е с автомобилен транспорт: Регистрационен номер и националност на товарния автомобил; ИЛИ

Номер на влака; И

Дата и място на издаване

2. Декларация на лицето, което извършва реекспорта: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и точна, доколкото ми е известно, и че горепосоченият продукт е от продукта, удостоверен с приложения документ /приложените документи/ за улова на *Dissostichus*

Име Адрес Подпис Дата № за разрешителното за износ (ако има такова)

3. Заверка от органите на държавата на реекспорта: Декларирам, че горната информация е пълна, вярна и точна, доколкото ми е известно

Име/длъжност Подпис Дата Печат на страната-износител

РАЗДЕЛ ЗА ВНОСА

Име на вносителя Адрес

Пункт на разтоварване Адрес Щат/Област Държава
Град

(*) Да се посочи статистическия регион, подрегион на ФАО, където е извършен уловът
и да се конкретизира дали е извършен в открито море или в зона за свободна търговия